



NCPA 2018

国家大剧院年报

ANNUAL REPORT



NCPA 2018
国家大剧院年报
ANNUAL REPORT



目录 | CONTENT

院长 致辞

院长致辞

壹

高雅艺术演出的
殿堂

贰

展现国家形象的
窗口

叁

亲民、为民、惠民的
剧院

06

PAGE

Address

08

PAGE

Part One

Top Venue
for Elegant
Arts Performances

44

PAGE

Part Two

A Window
of China's
National Image

56

PAGE

Part Three

A Theatre that Serves,
Benefits, and Stays Close
to the People

院长致辞



王宁

国家大剧院院长

2018年，是国家大剧院开业运营第十一年。在党中央的亲切关怀下，在中宣部、文旅部的指导支持下，在北京市委、市政府的坚强领导下，在社会各界的关注支持下，作为中国国家表演艺术中心，国家大剧院秉承“人民性、艺术性、国际性”办院宗旨，不断推出高水准的高雅艺术精品、积极推动原创剧目制作、笃实践行文化惠民，大力推广艺术普及教育、广泛开展中外文化交流，成为先进文化的传播者和高雅艺术普及的引领者，实现了社会效益和经济效益的有机统一，传播了中国声音、展示了中国形象，打造了具有全球影响力的中外高雅艺术展示平台，成为享誉中外的中国文化品牌和首都文化的金名片，展示了中华民族伟大复兴的文化自信。

值此建院十一周年之际，我谨代表国家大剧院，向一直以来给予国家大剧院关心帮助、指导支持的各级领导、艺术家和广大观众朋友，致以崇高的敬意和衷心的感谢！

为全面客观地展现2018年国家大剧院各项工作，我们对2018年的主要运营数据进行了汇总整理，编制了《2018国家大剧院年报》。我们希望通过这种形式，向广大观众坦诚汇报，与艺术同行真诚交流，和社会各界诚挚合作。

站在新的历史起点上，国家大剧院将坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，不忘初心、牢记使命，紧紧围绕首都国际一流和谐宜居之都建设，落实“四个中心”城市战略定位，

努力打造展现国家形象的窗口、高雅艺术演出的殿堂、亲民为民惠民的剧院、服务“四个中心”的标杆，努力创作生产更多文艺精品、全力提升国际影响力、着力提升剧院运营管理水平，不断满足人民群众对美好生活的新期待，建设成为更具影响力的百年艺术殿堂，进一步展现作为文化强国、大国首都的大剧院的时代风采。

王宁

Address

WANG NING

President of NCPA

2018 marks the 11th year of NCPA in operation. As China's national centre for the performing arts, NCPA has adhered to the principle "for the people, for art and for the world" and is committed to constantly presenting high-level works of elegant arts, actively promoting the production of original works, concretely implementing the policy of benefiting the people with excellent cultural products, unremittingly advancing art popularization and education and extensively carrying out cultural exchanges between China and the world, with great thanks to the concern of the CPC Central Committee, the guidance and support of the Publicity Department of the CPC Central Committee and the Ministry of Culture and Tourism of the P.R.C., the strong leadership of the Beijing Municipal Committee of the CPC and the Municipal Government of Beijing as well as the care and supports from people from all walks of life. Today, NCPA has become a disseminator of advanced culture and a pioneer in the popularization of high arts, and realized perfect balance between social benefits and economic returns. Not only has it spread the voice of China

and exhibited the image of China, but it has also developed into a platform to showcase Chinese and foreign high arts with global influence, a Chinese cultural brand with worldwide fame, and a golden name card of the cultural life in Beijing, demonstrating Chinese people's cultural confidence on their road to the great rejuvenation of the Chinese nation.

On the occasion of the 11th anniversary of NCPA's inauguration, I would like to give my enormous respect and heart-felt gratitude to all the officials, artists and audiences who have been showing their concern and offering supports for NCPA.

To comprehensively and objectively showcase the work NCPA did in 2018, we have compiled the NCPA Annual Report 2018 to collect major operation data of NCPA in the year. We hope to candidly report to our audiences, carry out sincere communication with our counterparts and deepen cooperation with all sectors of society in this manner.

Standing at a new historic starting point, NCPA, guided by XI Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, will remain true to our original aspiration and keep our mission firmly in mind. Following the call to build Beijing into a world-class harmonious, livable capital and a "four in one" centre of politics, culture, international exchanges and technological innovation, NCPA will spare no efforts to serve as a window to showcase the image of the nation, a palace for high arts, a theatre staying close to the people, serving the people and benefiting the people, and a role model in serving Beijing's strategic positioning of becoming a "four in one" centre. NCPA will also endeavor to produce more artistic masterpieces, comprehensively enhance its international influence, raise its operation and management level, and meet the people's new aspiration for a better life. On the road to a century-old art palace with greater influence, NCPA will further showcase its glamour as a grand theatre in the capital of culturally advanced China in the new era.

高雅艺术演出的殿堂

我们是国家表演艺术中心
中国高雅艺术的最高殿堂
中外精品剧目在这里百花齐放
艺术名家纷至沓来

我们坚持以人民为中心的工作导向
深入生活 扎根人民
为人民书写 为人民抒情 为人民抒怀

我们视艺术质量为生命
努力创作更多无愧于时代的优秀作品
弘扬中国精神
凝聚中国力量

我们甘做高雅艺术星空的守望者
只因笃信
艺术改变生活



PART ONE

Top Venue for Elegant Arts Performances

We are the national centre for the performing arts, one of the top palaces for elegant art in China. We present outstanding works from the East and the West and attract maestros from around the world. We adhere to a people-centered production guideline. Inspired from everyday life and the experiences of the people, we write and sing for the people. Quality is life. We strive to create more outstanding works that live up to our time. We promote Chinese spirit and unite Chinese strength. We are willing to be the watchers in the realm of art, because we strongly believe that art changes life.

演出运营
PERFORMANCE OPERATION



2018年2月14日，龙凤呈祥——全球华人新春音乐盛典 2018

我们坚持高品位、高水准的高雅艺术，注重思想性、艺术性和观赏性的有机统一，兼顾艺术与市场、演出质量与观众培养、世界经典与民族精品。

In our selection of programs, we always stick to works of fine taste and high quality, attach importance to the integration of thought, artistic quality, and enjoyableness of the works. In our overall operation, we keep balance between art and market, performance quality and audience cultivation, as well as world classics and outstanding Chinese works.

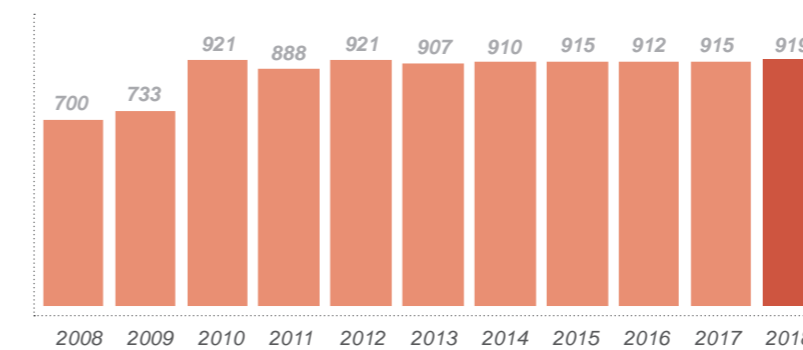


2018年3月10日-11日，中国歌剧舞剧院舞剧《李白》

院内商业演出场次

Commercial performances in NCPA

9,641



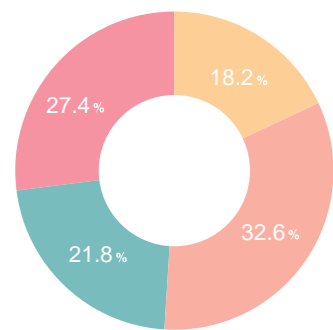
* 2008年数据包含2007年，下同。 * Statistics of 2008 include those of 2007 (the same below)



2018年11月3日-4日，2018国家大剧院舞蹈节：哥德堡歌剧院舞蹈团现代舞《智者》

当年各剧场场次比例

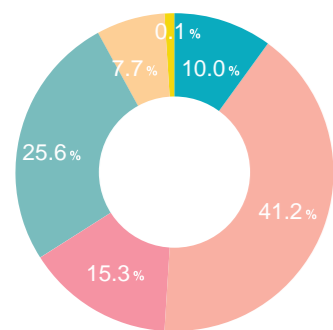
Percentages of each venue 2018



- 歌剧院 Opera House
- 音乐厅 Concert Hall
- 戏剧场 Theatre
- 小剧场 Multi-functional Theatre

当年各艺术门类场次比例

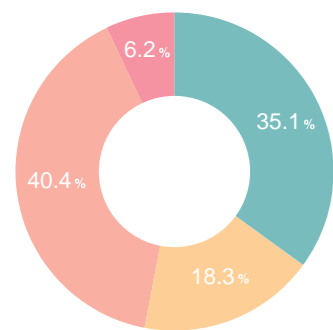
Percentages of each art category 2018



- 歌剧 Opera
- 音乐会 Concert
- 舞蹈 Dance
- 话剧 Drama
- 戏曲 Traditional Chinese Opera
- 其它 Others

当年各经营模式场次比例

Percentages of each operation model 2018



- 自营 Commission
- 制作 Production
- 合作 Cooperation
- 其它 Others





丹尼尔·巴伦博伊姆



瓦莱里·捷杰耶夫



米哈伊尔·普莱特涅夫



安德拉斯·席夫



潘德列茨基



瓦汀·列宾



安妮-索菲·穆特



郎朗



张弦



古斯塔沃·杜达梅尔



约夏·贝尔



迈克尔·蒂尔森·托马斯



梵志登



王羽佳



弗拉基米尔·阿什肯纳齐



吕嘉



殷承宗



克里斯蒂安·蒂勒曼

主题艺术节

THEMED FESTIVAL 2018


歌剧节
Opera Festival
演出场次
Performances**29**观众数量
Audience**49,533**平均销售率
Average Sales Rate**90.1** %

八月合唱节
August Chorus Festival
演出场次
Performances**8**观众数量
Audience**13,510**平均销售率
Average Sales Rate**95.1** %

舞蹈节
Dance Festival
演出场次
Performances**42**观众数量
Audience**49,560**平均销售率
Average Sales Rate**89.0** %

五月音乐节
May Festival
演出场次
Performances**18**观众数量
Audience**18,945**平均销售率
Average Sales Rate**80.0** %

醇·萃古典
Pure Classics
演出场次
Performances**15**观众数量
Audience**25,344**平均销售率
Average Sales Rate**95.7** %

漫步经典音乐会
Roam About the Classics
演出场次
Performances**6**观众数量
Audience**9,720**平均销售率
Average Sales Rate**92.0** %

中国交响乐之春
China Orchestra Festival
演出场次
Performances**9**观众数量
Audience**12,737**平均销售率
Average Sales Rate**82.4** %

打击乐节
Percussion Festival
演出场次
Performances**5**观众数量
Audience**5,965**平均销售率
Average Sales Rate**95.1** %

国际钢琴系列
NCPA Piano Virtuosos
演出场次
Performances**15**观众数量
Audience**19,200**平均销售率
Average Sales Rate**85.0** %

国际戏剧季
International Theatre Festival
演出场次
Performances**83**观众数量
Audience**55,646**平均销售率
Average Sales Rate**92.3** %

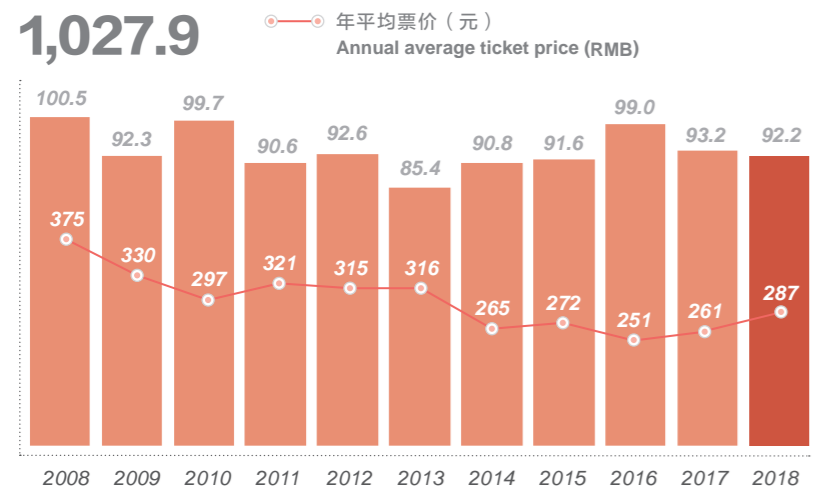
2018年11月10日-11日, 2018国家大剧院舞蹈节: 罗伯托·波雷和朋友们芭蕾精品荟萃

演出营销 MARKETING

我们坚持以观众为导向，以创新的理念驱动市场营销推广，在票务销售和客户服务上不断突破，我们借力互联网技术和大数据分析，成功建设电商平台和客户关系管理系统，让更多人走进大剧院、享用大剧院。

Our marketing efforts have always been guided by the audience and driven by innovations. We have constantly made breakthroughs in ticket sales and customer management. By making use of internet technology and big data analysis, we have successfully established our e-commerce platform and customer relationships management system, and enabled more people to visit and enjoy NCPA.

观众数量 (万人次) Audience (in 10,000)

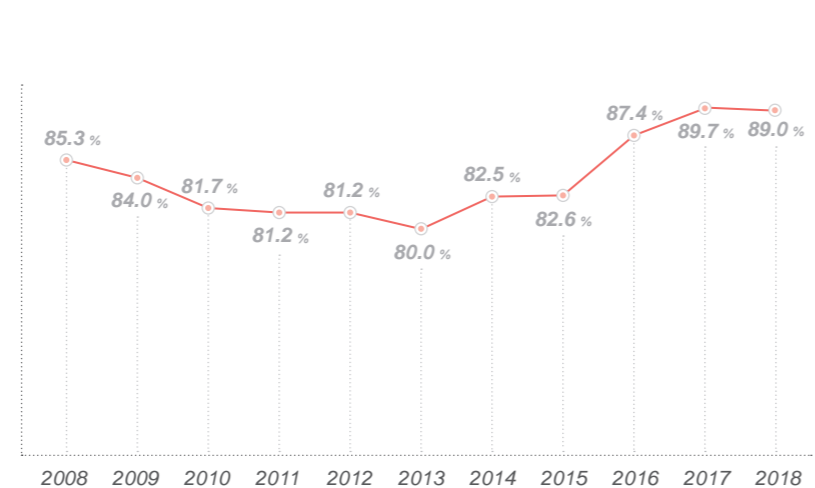


当年演出收入*(元)
Performance revenue 2018* (Yuan)

296,000,000+

* 演出收入含票房及其它演出相关收入。
* Performance revenue including box office and other relevant incomes

年平均销售率 Annual average sales rate



2018年1月4日-6日，陕西人民艺术剧院《平凡的世界》



2018年5月18日-20日, 莫斯科大剧院芭蕾舞剧《海盗》



2018年4月14日-17日, 上海越剧院《红楼梦》

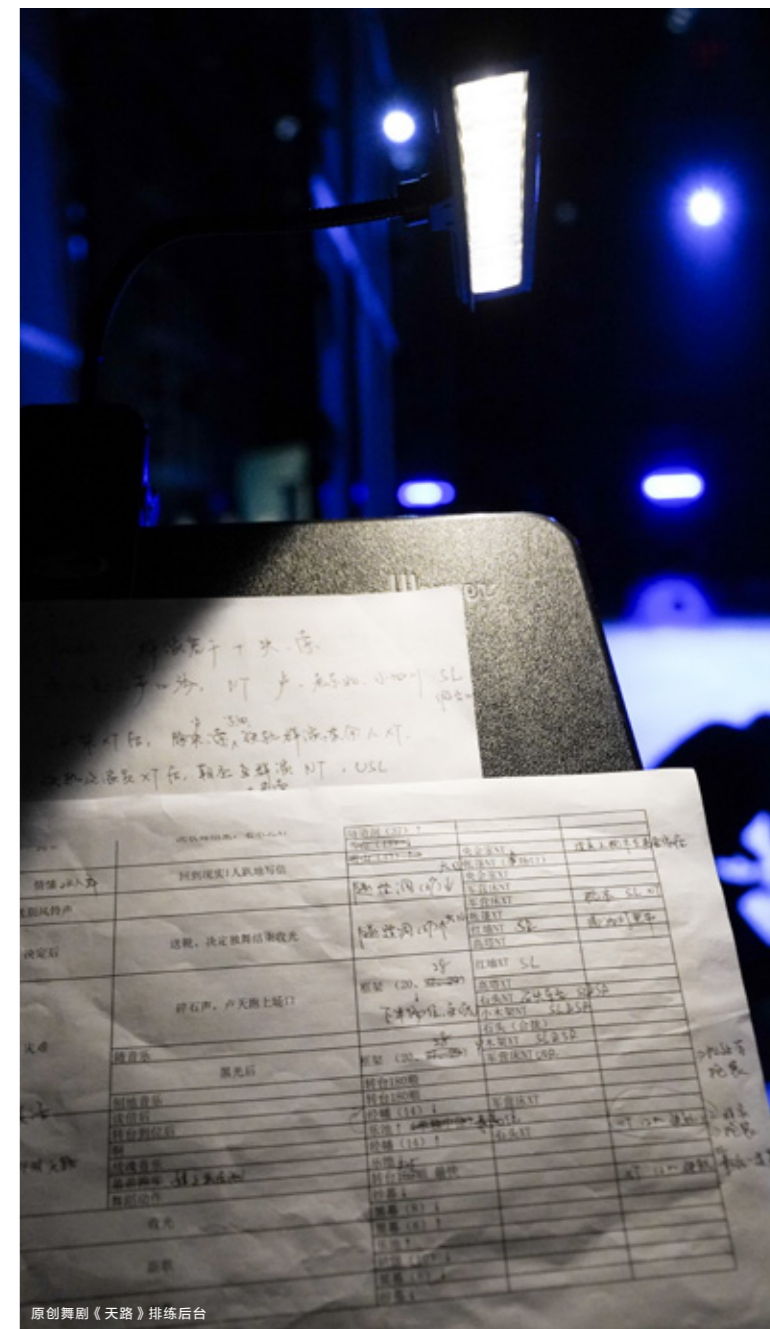
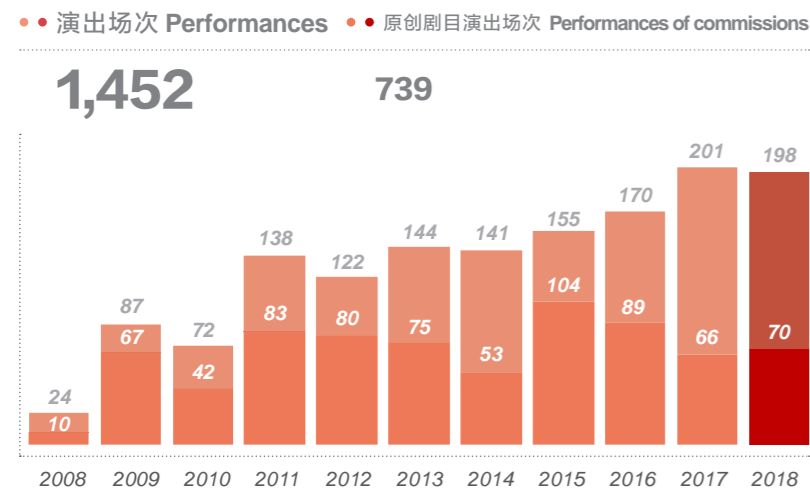
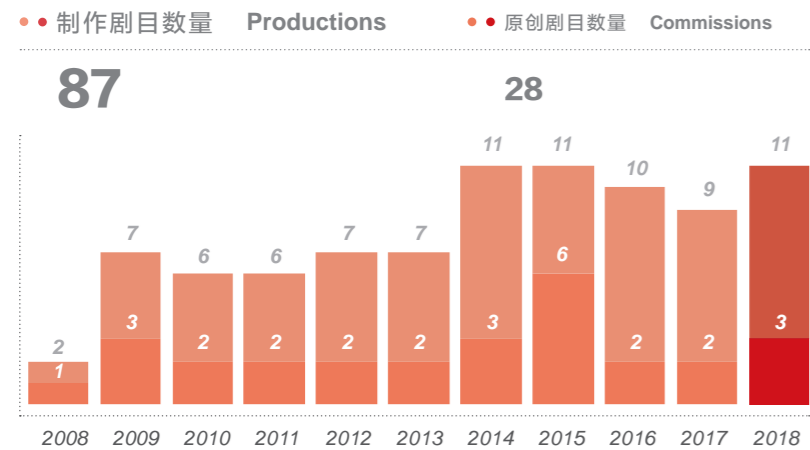


2018年9月13日-15日, 上海话剧艺术中心《商鞅》



2018年1月4日-7日, 亚历山大红旗歌舞团铁血再燃音乐会

剧目生产 REPERTOIRE PRODUCTION



新制作剧目

PRODUCTIONS 2018

原创民族舞剧

天路

Dance

The Railway to Tibet

首演时间：2018年6月

演出场次：18

Premiere Date: June, 2018

Performances: 18



歌剧
泰伊思

Opera
Thais

首演时间：2018年2月

演出场次：4

Premiere Date: February, 2018

Performances: 4

歌剧
梦游女

Opera
La Sonnambula

首演时间：2018 年 8 月
演出场次：5

Premiere Date: August 2018
Performances: 5

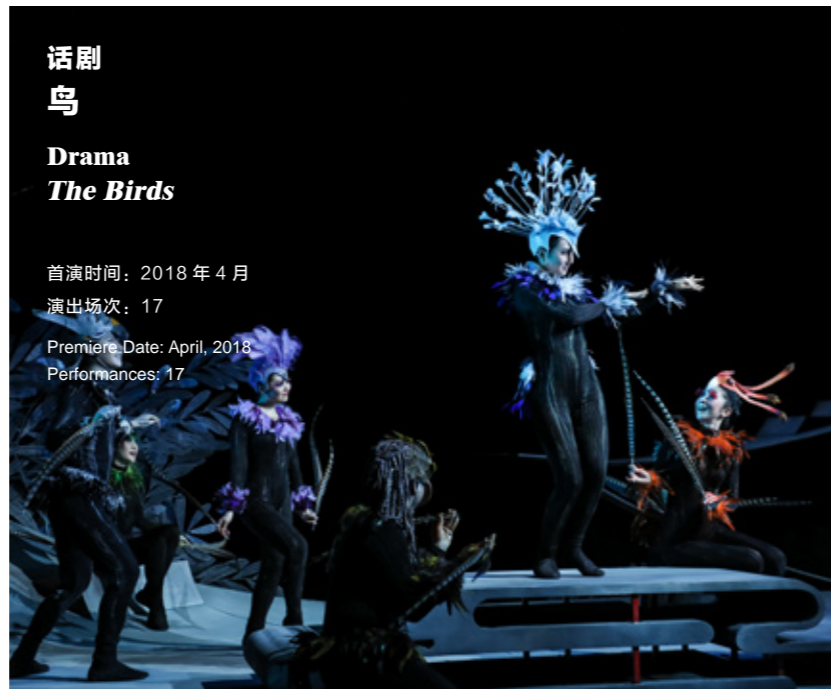


话剧
鸟

Drama
The Birds

首演时间：2018 年 4 月
演出场次：17

Premiere Date: April, 2018
Performances: 17

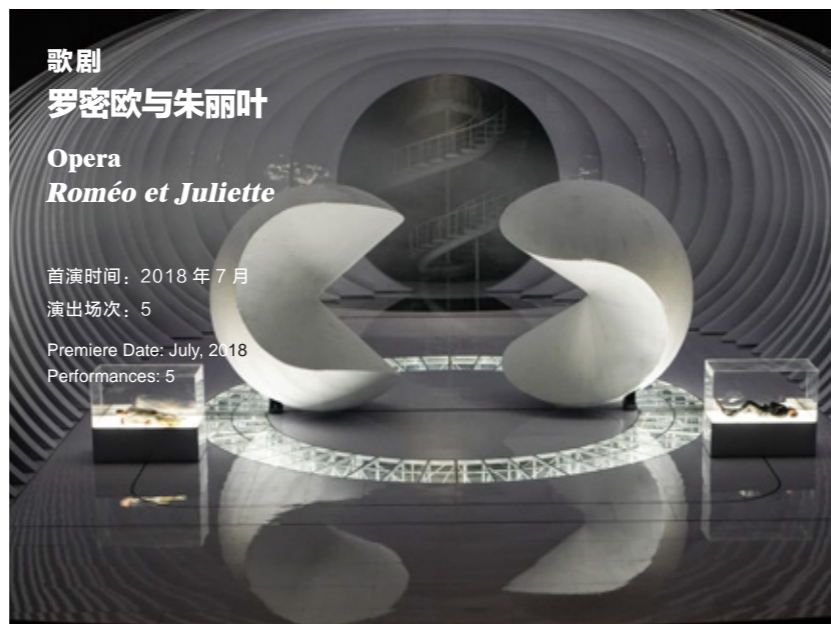


歌剧
罗密欧与朱丽叶

Opera
Roméo et Juliette

首演时间：2018 年 7 月
演出场次：5

Premiere Date: July, 2018
Performances: 5



原创儿童歌剧
白雪公主

Children's Opera
Snow White

首演时间：2018 年 3 月
演出场次：6

Premiere Date: March, 2018
Performances: 6





歌剧
纽伦堡的名歌手
Opera
Die Meistersinger von Nürnberg

首演时间：2018年5月
演出场次：4

Premiere Date: May, 2018
Performances: 4

话剧
暴风雨
Drama
The Tempest

首演时间：2018年8月
演出场次：7

Premiere Date: August 2018
Performances: 7



歌剧
军中女郎

Opera
La Fille du Régiment

首演时间：2018年3月
演出场次：5

Premiere Date: March, 2018
Performances: 5



原创儿童歌剧
没头脑和不高兴

Children's Opera
A Story About Growing Up

首演时间：2018年12月
演出场次：7

Premiere Date: December, 2018
Performances: 7



歌剧
唐璜

Opera
Don Giovanni

首演时间：2018年11月
演出场次：5

Premiere Date: November, 2018
Performances: 5



特别策划

FEATURED CONCERT

国家大剧院“歌唱北京” 新作品音乐会

2018年10月11日

指挥：吕嘉

演出：国家大剧院管弦乐团、国家大剧院合唱团

Sing for Beijing: Concert of NCPA Commissioned Works

October 11, 2018

Conductor: LÜ Jia

Presented by NCPA Orchestra, NCPA Chorus

音乐会聚焦“新时代、新北京”主题，多位优秀词、曲作家创作了8首既恢弘大气又雅俗共赏，兼具艺术品质与传唱性，充分彰显新时代、新北京风貌的歌曲作品，抒发对新时代、新北京的满怀豪情和真切感悟。

The concert themed "New Era, New Beijing" introduced 8 musical works written by talented composers and lyricists. These works of artistic quality cater to all tastes and are easy to be sung. They have a common theme about Beijing in the new era, reflecting the writers' pride and insights of the city.



演出曲目

歌曲《我的北京》
印青曲 陈小奇词
男高音：金郑建

歌曲《北京之夜》
印青曲 王晓岭词
女中音：杨燕婷

歌曲《新新的北京》
臧云飞曲 王晓岭词
女高音：李梦佳
男高音：王凯

歌曲《以梦为马》
杨帆曲 尹相涛词
表演者：刘嵩虎

歌曲《北京圆舞曲》
郝维亚曲 乔方词
女高音：么红
女中音：董芳

歌曲《京城谣》
蔡东真曲 屈塬词
女高音：李欣桐

歌曲《北京之邀》
赵季平曲 廖勇词
女高音：张宁佳
男高音：王凯

合唱《北京》
张千一曲 屈塬词
表演者：国家大剧院合唱团

钢琴与乐队《北京颂》
杜鸣心曲
钢琴：袁芳

交响合唱《北京大合唱》选段
“玲珑塔”
孟卫东曲 邹静之词
西河大鼓：赵宁
国家大剧院合唱团

交响合唱《北京大合唱》选段
“钟鼓楼”
唐建平曲 邹静之词
京剧小生：刘明哲
女高音：李欣桐
国家大剧院合唱团

Programme

Music: YIN Qing
Lyrics: CHEN Xiaoqi
My Beijing
Tenor: JIN Zhengjian

Music: YIN Qing
Lyrics: WANG Xiaoling
One Night in Beijing
Mezzo Soprano: YANG Yanting

Music: ZANG Yunfei
Lyrics: WANG Xiaoling
The New Beijing
Soprano: LI Mengjia
Tenor: WANG Kai

Music: YANG Fan
Lyrics: YIN Xiangtao
Fly with the Dream
Performer: LIU Songhu

Music: HAO Weiya
Lyrics: QIAO Fang
Beijing Waltz
Soprano: YAO Hong
Mezzo Soprano: DONG Fang

Music: CAI Dongzhen
Lyrics: QU Yuan
Ballad of Beijing
Soprano: LI Xintong

Music: ZHAO Jiping
Lyrics: LIAO Yong
The Invitation of Beijing
Soprano: ZHANG Ningjia
Tenor: WANG Kai

Music: ZHANG Qianyi
Lyrics: QU Yuan
Beijing
Performer: China NCPA Chorus

Music: DU Mingxin
Piano and Orchestra *Ode to Beijing*
Pianist: YUAN Fang

Music: MENG Weidong
Lyrics: ZOU Jingzhi
Linglong Tower, from Symphony
Chorus *Beijing Chorus*
Xihe Drum Opera Performer: ZHAO Ning
China NCPA Chorus

Music: TANG Jianping
Lyrics: ZOU Jingzhi
Bell and Drum Tower, from Symphony
Chorus *Beijing Chorus*
Peking Opera Performer: LIU Mingzhe
Soprano: LI Xintong
China NCPA Chorus

剧目巡演

TOURS 2018

原创歌剧《长征》

2018年1月6日-7日

赴江苏参加第三届“中国歌剧节”

On January 6-7, 2018, *The Long March* took part in the 3rd China Opera Festival.



原创舞剧《天路》

2018年7月11日-12日

赴云南参加第十二届“全国舞蹈展演”

On July 11-12, 2018, *The Railway to Tibet* took part in the 12th National Dance Exhibition

国家大剧院管弦乐团 NCPA ORCHESTRA

当年演出场次
Performances 2018

101



国家大剧院合唱团 NCPA CHORUS

当年演出场次
Performances 2018

107



国家大剧院歌剧演员队 NCPA OPERA ARTISTS IN RESIDENCE

当年参演剧目
Productions 2018

15



国家大剧院戏剧演员队 NCPA DRAMA ENSEMBLE

当年参演剧目
Productions 2018

9



国家大剧院八重奏音乐会

NATIONAL GRAND THEATRE OCTET CONCERT

当年演出场次
Performances 2018

3



歌剧电影制作

OPERA FILM PRODUCTION

2018年，与百老汇影城共同举办第三届“国家大剧院国际歌剧电影展”，荟萃13部中外歌剧电影佳片，展映260余场，以惠民票价为1.5万名观众奉上最具魅力的歌剧现场影像；连续第二年参与教育部全国学生资助管理中心、中国银行、国家大剧院联合举办的“资助育人·文化艺术进校园”活动，为数千名在校大学生免费放映并导赏《长征》《卡门》等经典歌剧电影，提升青年学子的艺术素养；与“首都之星艺术影厅联盟”、北京电影学院达成紧密合作，探索具有中国特色的舞台艺术影片拍摄制作、传播推广、人才培养模式，共同推动中国歌剧电影的发展与繁荣。

六年来，累计在全国19个城市放映歌剧、京剧、芭蕾电影1400场，引进美、英、俄、法、德、西、荷等世界顶尖剧院的歌剧、芭蕾影片35部，参加上海国际电影节、北京国际电影节、中美电影节、美国电影交易市场等节展，举办艺术家见面会、歌剧导赏、专家讲座等活动百余场，惠及观众近30万人次。

The NCPA International Opera Film Exhibition 2018 was held from August to December, 2018. The exhibition features 13 great films brought by four renowned opera houses, including NCPA, The Metropolitan Opera, Royal Opera House and Teatro Real. The films were shown on 265 screens in ten cities, including Beijing, Chengdu, Dalian, Guangzhou, Changsha, Shenzhen, Wuhan, Hangzhou and Qingdao.

Among the exhibited opera films are NCPA commissioned opera *The Long March*, Peking Opera *You and Me*, music drama *The Beautiful Blue Danube—The Story of Johann Strauss' 1872 US Tour*, The Metropolitan Opera's *La Sonnambula*, *Les Pêcheurs de Perles*, Eugene Onegin, *Roméo et Juliette*, Royal Opera House's *Cinderella*, *Lucia di Lammermoor*, *Adriana Lecouvreur*, and Teatro Real's *Madama Butterfly* and *La Traviata*.



台湖舞美艺术中心 LAKE STAGE ART CENTER

2018年5月，国家大剧院台湖舞美艺术中心试运行。

国家大剧院台湖舞美艺术中心位于北京市通州区台湖镇，总建筑面积近6万平方米，包括国家大剧院台湖剧场、台湖露天剧场、演员住宿楼、艺术交流楼、舞美设计楼、舞美制作车间、集装箱库和地下停车场等设施。

国家大剧院台湖舞美艺术中心是集舞美设计制作研发、国际舞美艺术交流、布景服装道具仓储、演出排练合成、演出艺术活动和艺术普及教育于一体的平台，不仅为国家大剧院剧目制作、演艺交流提供强有力的保障，还将助力北京城市副中心文化设施服务能力的提升。

台湖舞美艺术中心已先后完成国家大剧院制作歌剧《纽伦堡的名歌手》、原创舞剧《天路》、制作话剧《暴风雨》、制作歌剧《唐璜》的排练合成工作，并于9月举办首届“国家大剧院台湖音乐周”，成为“台湖演艺小镇”面向社会的第一次亮相。

NCPA Taihu Stage Art Centre had a soft opening in May, 2018.

Located in Taihu Town of Tongzhou District of Beijing, the Centre covers a building area of nearly 60,000 m², equipped with facilities such as Taihu Theatre, Taihu Open-air Theatre, the Dormitory Building, the Arts Exchange Building, stage art studios, production workshops, container warehouses and an underground car park.

The Centre specializes in stage designing, scenery construction and development. It also serves as a platform for international stage art exchanges, technical rehearsals, high-art performances and art education, and provides services for warehousing and accommodation. It supports greatly NCPA's repertoire production and its art exchanges with the world. It will facilitate Tongzhou District, the sub-centre of the city to provide better cultural services.

NCPA's productions and commissions rehearsed here include opera *Die Meistersinger von Nürnberg*, dance

drama *The Railway to Tibet*, drama *The Tempest*, and opera *Don Giovanni*. The 1st NCPA Taihu Music Week held in September, 2018 at Taihu Stage Art

Centre marked the first step to realize the blueprint of establishing Taihu into a town of performing arts for the public.



台湖舞美艺术中心集装箱库



国家大剧院台湖剧场



2018年9月15日，“国家大剧院台湖音乐周”开幕音乐会

展现国家形象的窗口

我们是展示大国首都形象
中华文化魅力的重要平台
是中华文化“走出去”的重要名片

我们讲述中国故事
聚焦中国文化的
世界表达
我们传播中国声音
深耕世界经典的中国诠释

我们在国际视野和全球语境下
传播新时代中国价值观念
体现中华优秀传统文化精神
向世界展示真实的、立体的、全面的中国

A Window of China's National Image

We are a platform to exhibit the image of the capital of a great country and China's cultural charms. We are a new card for the "going abroad" of the Chinese culture. We tell Chinese stories by focusing on the global expression of the Chinese culture. We make the voice of China heard, and interpret world classics in a Chinese fashion. With an international vision and in the global context, we spread Chinese values and ideas that reveal the essence of the Chinese culture, and show the world the country as it is, multifaceted and comprehensive.

贰

PART TWO

外事活动 FOREIGN AFFAIRS ACTIVITIES



2018年9月4日，国家主席习近平夫人彭丽媛陪同参加“中非合作论坛”的卢旺达总统夫人珍妮特参观国家大剧院



2018年7月4日，俄罗斯联邦委员会主席马特维延科参观国家大剧院



2018年9月30日，2018中轴线申遗专家参观国家大剧院



2018年10月31日，特利尼达和多巴哥贸易与工业部长葆拉·戈皮-斯库恩参观国家大剧院



2018年5月4日，墨尔本交响乐团访问国家大剧院



2018年9月14日，乌拉圭副总统托波兰斯基参观国家大剧院

国际巡演 INTERNATIONAL TOURS

原创歌剧 《这里的黎明静悄悄》

2018年9月
赴俄罗斯圣彼得堡马林斯基剧院、
莫斯科中央模范剧院演出

In September, 2018, *The Dawns Here are Quiet* performs at the Mariinsky Theatre and the Central Academic Theatre of the Russian Army.

应俄罗斯马林斯基剧院、亚历山大红旗歌舞团邀请，作为“中俄地方交流合作年”系列文化活动和2018年俄罗斯“中国文化节”的重要组成部分，国家大剧院代表团于2018年9月赴俄罗斯交流演出。9月11、12日在马林斯基剧院演出原创歌剧《这里的黎明静悄悄》，9月14、15日在俄罗斯军队中央模范剧院演出《“你好，俄罗斯！”歌剧音乐会》，中俄两国艺术家同台演绎。俄罗斯联邦委员会主席马特维延科，中国驻俄罗斯大使李辉，中国驻圣彼得堡总领事郭敏出席观看并给予高度评价。赴俄交流演出期间，与莫斯科大剧院、

丹钦科音乐剧院等世界一流艺术机构进行了对话交流，在圣彼得堡国立大学孔子学院、莫斯科中国文化中心举办若干文化交流活动，引起了广泛关注和热烈反响。

At the invitation of the Mariinsky Theatre and the Alexandrov Ensemble, the NCPA tour group went on a Russian tour in the September of 2018, which is a highlight of the "Year of China-Russia Local Cooperation and Exchange" and Russia's 2018 Chinese Culture Festival. NCPA opera commission *The Dawns Here Are Quite* was staged in the Mariinsky Theatre on September 11 and 12, followed by the "Hello, Russia!" opera concerts jointly presented by Chinese and Russian artists at the Central Academic Theatre of the Russian Army on September 14 and 15. Chairwoman of the Russian Federation Council Valentina Matviyenko, Chinese Ambassador to Russia LI Hui and Chinese Consul General in St. Petersburg GUO Min watched the performances and gave them high praise. During its stay in Russia, the NCPA tour group carried out a series of exchange activities with world

class art institutions including the Bolshoi Theatre and the Stanislavski and Nemirovich-Danchenko Moscow Academic Music Theatre, and held several cultural exchange events at the Confucius Institute at St. Petersburg State University and the China Cultural Center in Moscow, all of which were heatedly discussed and well-received.





俄罗斯联邦委员会主席马特维延科出席观看演出



指挥大师瓦莱里·捷杰耶夫出席观看演出



国际交往 INTERNATIONAL ASSOCIATION

新签约战略合作伙伴
New strategic partners

西班牙马德里皇家歌剧院
Teatro Real

墨尔本交响乐团
Melbourne Symphony Orchestra

战略合作伙伴数量
Strategic partners

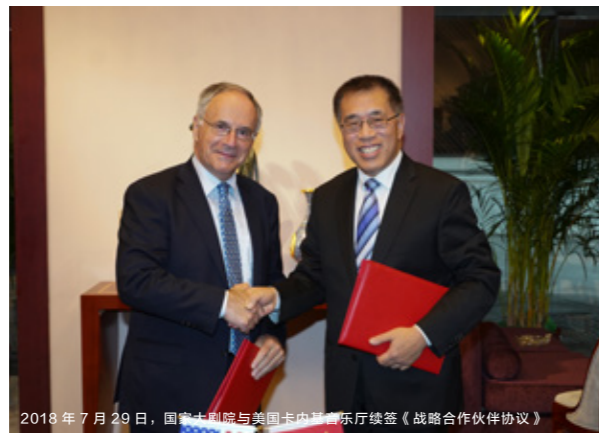
33

合作驻华使馆数量
Collaborative embassies

132

合作艺术机构数量
Collaborative art organizations

440



2018年7月29日，国家大剧院与美国卡内基音乐厅续签《战略合作协议》



2018年10月17日，国家大剧院与波兰密茨凯维奇学院续签《战略合作协议》



2018年10月16日，美国大都会歌剧院访问国家大剧院



2018年9月17日，维也纳爱乐乐团访问国家大剧院



2018年6月8日，美国茱莉亚音乐学院访问国家大剧院

世界音乐博览 WORLD MUSIC SERIES

当年活动数量
Activities 2018

12

“世界音乐博览”为中外优秀民族民间艺术搭建了重要平台，演出囊括了交响乐、室内乐、声乐、舞蹈、民谣、爵士乐等，成为各国驻华使馆为其本国文化年、旅游年、建交、国庆等举办文化活动的重要展示平台之一。

World Music Series creates an important platform for outstanding Chinese and international ethnic and folk art. Performances cover symphony, chamber music, vocal music, dance, folk music, and jazz, among others. The World Music Series has become a platform for foreign embassies in China to hold events to celebrate occasions such as cultural year, tourism year, establishment of diplomatic relations, and national day, among others.



2018年5月4日，世界音乐博览：巴西之声——尼尔森·拉蒂夫吉他独奏音乐会



2018年3月10日，世界音乐博览：来自恒河的晨曲暮歌——印度传统音乐展演

叁

PART THREE

亲民 为民 惠民的剧院

我们以满足人民日益增长的精神文化需求为己任
用艺术反哺大众
积极满足人民群众精神文化生活的
新期待
我们是先进文化的传播者
高雅艺术普及教育的引领者
我们发现美好 激发共鸣
我们滋养城市 温润心灵

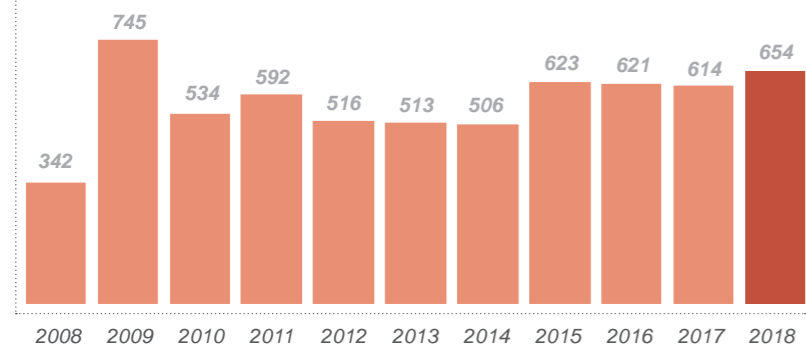
A Theatre that Serves, Benefits, and Stays Close to the People

We take it as our responsibility to meet the ever-growing cultural needs of the people. We offer the nutrition of art to the people and meet their new aspirations for better cultural and intellectual products. We are the promoter of the advanced culture, and the leader in art education and outreach. We discover beauty and inspire sympathy. We nourish the city and its souls.

艺术普及教育演出 EDUCATIONAL PERFORMANCE

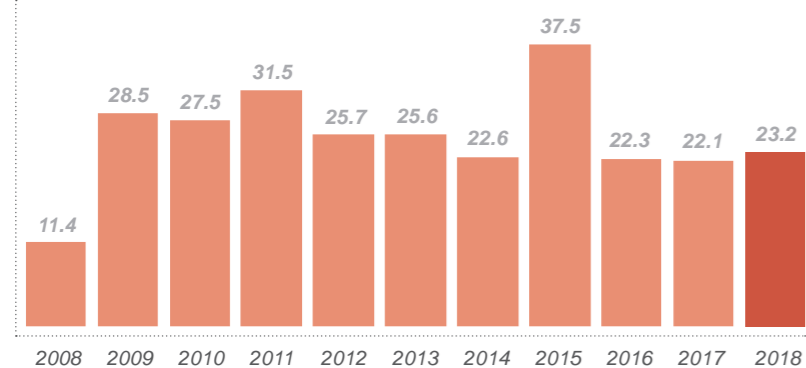
艺术教育演出场次 Performances

6,260



观众数量 (万人次) Audience (in 10,000)

277.9



2018年5月25日，“百场公益演出”北京劝业场专场演出

周末音乐会 Weekend Concert

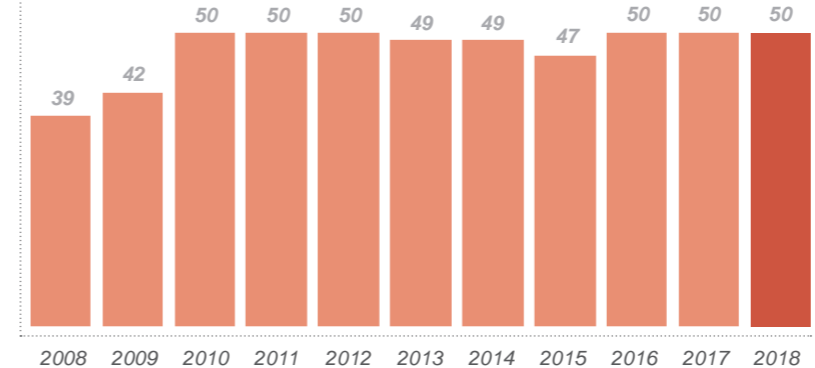
周末音乐会是国家大剧院为广大观众精心策划的普及性音乐会，实行“名家、名团、低票价”的亲民普及政策，“演讲结合、赏析并重”是周末音乐会的突出特点，指挥家、演奏家现场讲解，与观众畅谈文化、分享音乐。

NCPA's Weekend Concert series offers concerts featuring famous artists and ensembles at a lower price to the public, which would combine performance and analysis and attach equal importance to both. Conductors and performers, among others, are onsite to share their knowledge on culture and love for music.



演出场次 Performances

526



春华秋实——艺术院校舞台艺术精品展演周

Spring Flowers and Autumn Fruits - Chinese Art Schools Week

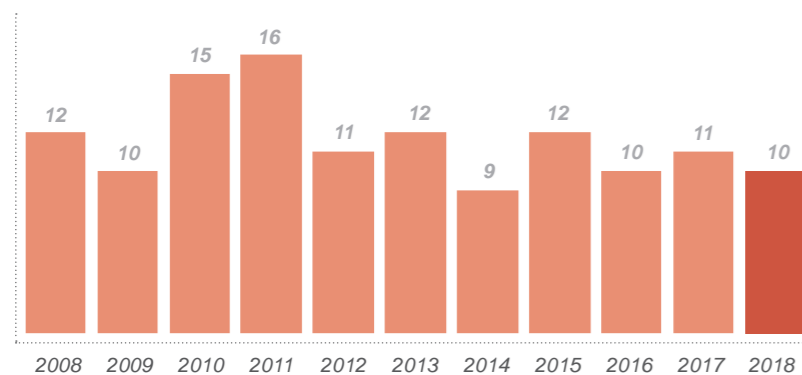
每年金秋时节举办的“春华秋实——艺术院校舞台艺术精品展演周”，是展示全国艺术类院校艺术研究、艺术创作和教学成果的重要平台，低票价、公益性的演出和主题教育活动，形成了独具特色的大剧院精品项目品牌。

The Chinese Art Schools Week held in every autumn provides an important platform for art schools to present their latest artistic research and creation as well as academic achievements. In this series, NCPA organizes affordable public-interest performances and themed educational activities for the public. It has grown into a unique public-interest brand with distinct NCPA characteristics.

演出场次

Performances

128



2018年11月13日，“春华秋实”展演周：中华民族风——少数民族舞蹈精品荟萃

青少年普及音乐会

Youth Outreach Concerts

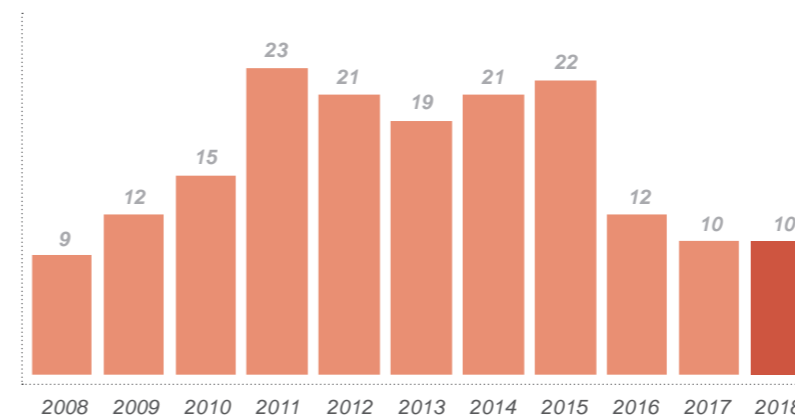
致力于青少年艺术普及教育的“青少年普及音乐会”，旨在为北京市乃至全国各大中小学艺术团提供展示艺术教育的实践平台，激发广大青少年对艺术的兴趣，增强青少年对艺术的参与程度，开拓艺术视野，提高艺术素养。

NCPA has always been committed to the artistic education and outreach to the youth. The "Educational and Outreach Concerts for Youth" has been established specially for this purpose, aiming to provide a platform for art troupes of colleges as well as middle and elementary schools in Beijing and across China to put art education in practice, inspire young people to be interest in art, increase their engagement in art, expand their artistic horizon, and improve their artistic awareness.

演出场次

Performances

174



公共空间演出

Performances in Public Spaces

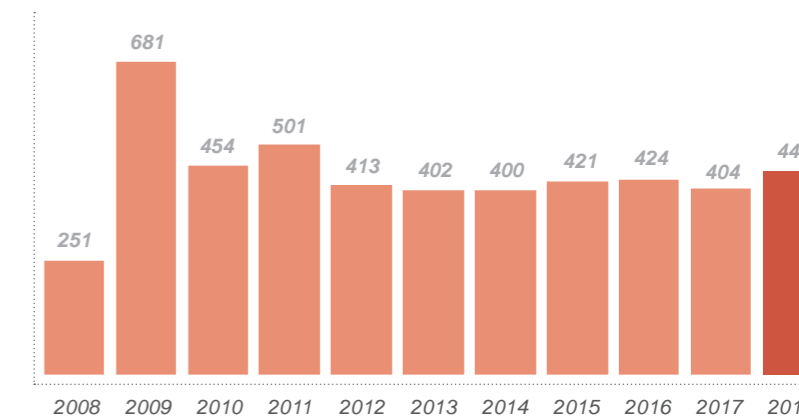
全年在国家大剧院公共空间区域举办“公共空间演出”，选择通俗易懂的音乐作品进行表演并辅以演奏家的讲解，让观众进入国家大剧院即感受到高雅艺术的浓厚氛围，也是日常艺术普及的重要形式。

NCPA holds themed activities in public spaces other than the four performance venues throughout the year. Popular and accessible musical works are performed and explained, so that visitors could feel the presence of elegant arts as they explore the architecture and space of NCPA. These performances have already become an important approach for routine art education.

演出场次

Performances

4,794



深入生活、扎根人民——国家大剧院百场公益演出

Deeply Rooted in Life and the People – NCPA 100 Public-Interest Performances

当年演出场次

Performances 2018

141

国家大剧院以管弦乐团、合唱团、歌剧演员队、戏剧演员队等驻院艺术团体为依托，在相关单位支持协调下，深入到城市的大中小学、村镇、社区、企业、机关、工厂、医院、部队等，将高雅艺术零距离带给普通市民。

NCPA's resident Orchestra, Chorus, Opera Singers and Drama Ensemble, among other cultural forces, would reach out to universities, middle and elementary schools, villages and towns, communities, companies, government units, factories, hospitals, and military units in Beijing and bring elegant art to the general public.



2018年5月22日，“百场公益演出”京津高铁专场演出



2018年5月30日，“百场公益演出”首都儿科研究所专场演出



2018年5月25日，“百场公益演出”北京劝业场专场演出



2018年5月3日，“百场公益演出”慰问北京城市副中心建设者专场演出



《阿依达》主题艺术沙龙活动



2018 国家大剧院“青少年普及音乐会”



第五届北京国际青少年艺术周



国家大剧院暑期艺术夏令营活动



2018 北京工业大学参与小学体育美育发展工作国家大剧院艺术欣赏实践



澳大利亚芭蕾舞团走进东城区文化馆

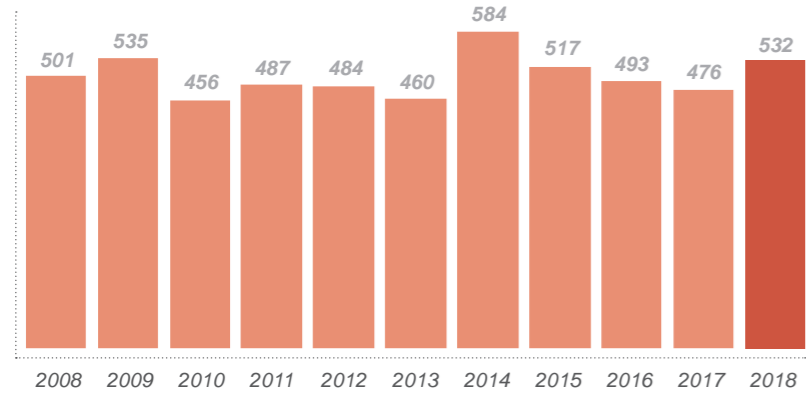


第五届北京国际青少年艺术周

艺术普及教育活动 EDUCATIONAL ACTIVITIES

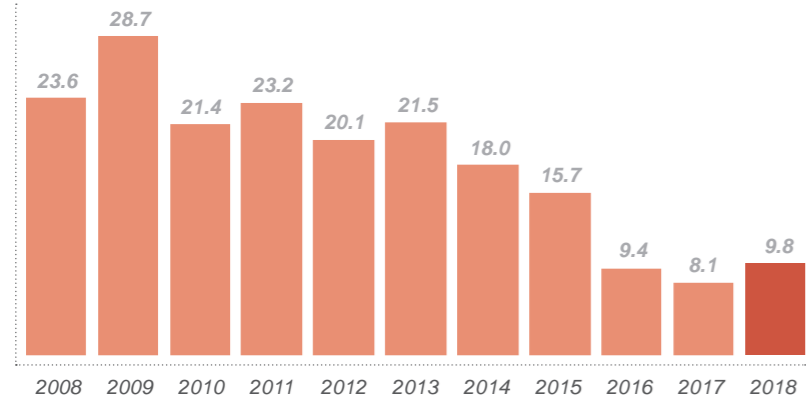
活动场次 Activities

5,525



观众人数 (万人次) Audience (in 10,000)

199.5



经典艺术讲堂 Classic Art Lecture

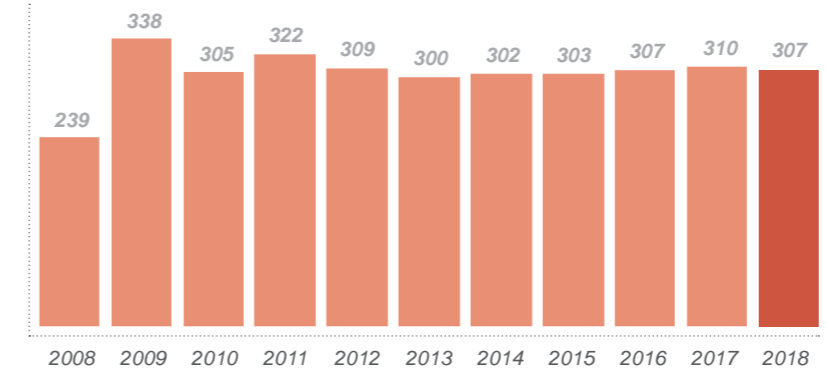
经典艺术讲堂是国家大剧院贯穿全年的大型活动版块，涉及歌剧、音乐、舞蹈、戏剧、戏曲等艺术门类。国内外各艺术领域的众多艺术专家、教授及热心艺术教育事业的知名人士，将专业的艺术知识与丰富多彩的活动形式相结合，用最浅显易懂的语言阐释博大精深的艺术文化，让公众在轻松愉悦的氛围中，欣赏专业的艺术表演，体验一流的艺术教育。

Classic Art Lecture is a year-round major activity in NCPA, covering opera, music, dance, drama, traditional Chinese operas, and other forms of art. Well-known experts, artists, professors, and educators from home and abroad would give lectures on art in this series. Combining professional knowledge with a great variety of activities, these lectures explain the profound art and culture in a clear and easy-to-understand way. The audience can enjoy professional performances and top-notch lectures on art in a relaxing and pleasant environment.



活动场次 Activities

3,342



走进唱片里的世界

Enter the World of Records

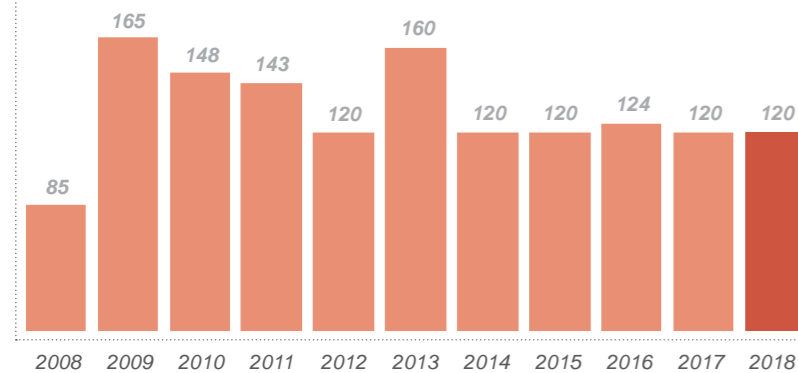
“走进唱片里的世界”是国家大剧院打造的艺术普及品牌。该品牌以“唱片”为主题，为观众介绍“唱片中的艺术家”、解析“唱片中的作品”。每周末都为喜爱古典音乐的朋友们奉上多场高端、专业、高品质的主题讲座、大师见面会、音乐沙龙以及唱片签售会，邀请当今活跃在艺术领域的著名艺术家、教授、乐评人等走出唱片、走下舞台，通过对话、演讲、导赏、沙龙等形式与观众分享艺术家们的感悟、唱片名作背后的故事以及唱片鉴赏的艺术，为观众与艺术家搭建起近距离交流对话的平台，让古典音乐爱好者更深层次地领略唱片艺术的魅力。

Enter the World of Records is an important art education brand of NCPA. The series focuses on classical records and introduces the artists and works in those records. Every weekend, it offers classical music lovers a number of high-end, professional, high-standard, and quality activities, including themed lectures, meet-and-greets, music saloons, and signing sessions. Famous artists, professors, and critics are invited to share their inspiration with the audience, tell the stories behind masterpieces, and analyze and appreciate records. It creates a platform for audience to get close and talk to artists, and helps classical music lovers to appreciate the charm of records on a more profound level.

活动场次

Activities

1,425



安妮·索菲·穆特、敬潘德列茨基唱片签售活动



“走进唱片里的世界”祖克曼小提琴大师课

艺术滴灌工程

NURTURING PROJECT

国家大剧院“高参小”美育校

NCPA's Participation in Music Education of Elementary Schools

按照北京市教委部署，国家大剧院参与了自忠小学、校尉胡同小学2所小学美育发展工作，在艺术普及的道路上开始了新的探索。我们为学校设计了丰富多彩的艺术课程，编写了歌剧、芭蕾、戏剧等一系列具有创新意义的青少年高雅艺术读本，打造了多支艺术社团，并以“第二艺术课堂”开展寒暑假艺术课程。围绕歌剧节、舞蹈节、喜剧艺术节等，组织开展大师课、学生艺术作品展览等主题艺术活动，卓有成效地提升了两所音乐小学的艺术教育质量。

Guided and supported by the Education Commission of the Municipal Government of Beijing, NCPA embarked on an art outreach endeavor to take part in the aesthetic education of two elementary schools, namely Zizhong Elementary School and Xiaowei Hutong Elementary School. We designed rich and varied courses for these schools, and produced a series of innovative books about elegant art for the youth, covering opera, ballet, and drama, among others. We established a number of art societies, and organized art classes during the summer and winter vacations in the name of "Second Classroom of Art". We also held themed activities, such as master classes and exhibitions of students' works of art, as peripheral activities of NCPA's Opera Festival, Dance Festival, Comedy Festival, and other major events. Through all these activities, the quality of art education in these two schools has been improved greatly.

国家大剧院歌剧兴趣培养学校

NCPA Opera Outreach Centre

“国家大剧院歌剧兴趣培养学校”涉及东城、西城、朝阳、丰台、海淀等5个城区，是国家大剧院打造艺术普及教育活动品牌的重要举措之一。该项目不仅提升了学生综合素质，同时也为各校艺术团发展、艺术师资人才培养提供了有力支持，已成为各学校美育教育的重要辅助资源，受到各学校师生好评，在社会上引起了广泛影响。

NCPA has established "NCPA Opera Outreach Centre" across Beijing in five districts, namely, Dongcheng, Xicheng, Chaoyang, Fengtai and Haidian. The establishment of "NCPA Opera Outreach Centre" is an important step taken by NCPA to enhance its art outreach and education brand. It has been proved in practice that the project has not only improved students' overall qualities, but also provided effective support to the development of schools' art troupes and the training of art teachers. It has become an important supplementary to the art education in these schools. The project has been greatly praised by teachers and students and cast wide influence in society.

国家大剧院会员

NCPA Membership

会员数量
Members

290,000+

艺术传播与推广 ARTS PROMOTION

《国家大剧院》杂志 NCPA Magazine

《国家大剧院》杂志作为国家大剧院的官方刊物（月刊），旨在通过报道刊载国内外文化艺术资讯、评论、知识等，进一步丰富国家大剧院高雅艺术的普及推广形式，满足社会公众的文化艺术需求，促进中外文化的艺术交流。

NCPA is the official publication (monthly) of NCPA. By covering and publishing art news, reviews, and knowledge in and out of China, among other contents, the magazine aims to further enrich the forms of NCPA's art promotion and communication endeavor, meet the cultural needs of the public, and boost artistic exchange between China and the world.

官方微博、微信 Official Weibo, Wechat



扫描二维码关注国家大剧院官方微博
Scan the QR code to follow NCPA's official Weibo account



扫描二维码关注国家大剧院官方微信
Scan the QR code to follow NCPA's official WeChat account

官方微博粉丝数量
NCPA's official Weibo's followers

2,130,000+

官方微信粉丝数量
NCPA's official WeChat's followers

330,000+

官方网站 www.chncpa.org Official website

日均访问量
Average daily visitors

13,000+

日均页面浏览量
Average daily page views

102,000+



古典音乐频道 Classical Music Channel

国家大剧院古典音乐频道由国家大剧院与中国网络电视台联合推出，依托大剧院多年来积累的丰富高雅艺术资源，结合网络信息时代传播特点，为广大用户打造永不落幕的“网上大剧院”。古典音乐频道通过电脑、手机客户端、投影大屏等多终端全方位展示国家大剧院精彩演出实况和排演花絮，并提供专业的音乐普及导赏和高保真音质的数字音乐产品。古典音乐频道联合各大媒体平台完成了100余场演出直播，总观看人次超过3000万。此外，古典音乐频道积极拓展线下沙龙活动，与地铁、影院、媒体平台、艺术团体等各类机构开展合作，不断提升品牌影响力。

NCPA Classical Music Channel has been jointly launched by NCPA and China Network Television. Relying on the abundance of elegant art resources that NCPA has accumulated over the years, the Channel keeps pace with the characteristics of communication in the information era, offering "NCPA Online" that never rings down the curtain for the public. The Channel demonstrates all round NCPA's splendid live performances and rehearsals through a multi-terminal such as computers, mobilephones, and outdoor screens, and it also provides professional pre-show guides and Hi-Fi digital music products. Collaborating with major media platforms, NCPA Classical Music Channel has broadcast more than 100 performances live, with an aggregate audience more than 30 million. In addition, the Channel actively expands offline saloon activities. Working with subway, cinemas, media platforms, art groups, and other organizations, it keeps increasing the influence of its brands.



演出线上直播

Live Streaming of Performances

11月18日至20日，古典乐坛享有盛誉的指挥大师巴伦博伊姆首登国家大剧院舞台，与历史悠久的柏林国家歌剧院管弦乐团连续上演三场音乐会。国家大剧院古典音乐频道联合腾讯视频，连续三天对音乐会进行免费网络直播，近95万人次通过新媒体终端观看音乐会现场直播。

11月22日、23日，享誉世界乐坛的柏林爱乐乐团在国家大剧院演出，指挥大师杜达梅尔和中国钢琴家朗朗加盟，一票难求。为满足广大乐迷的需求，国家大剧院尽最大努力与团方争取到版权，在国家大剧院新闻发布厅、艺术资料中心和通州台湖舞美艺术中心特设三个直播分会场，运用现代传输技术对两场音乐会进行高清同步直播，还特别邀请中央电视台白岩松、中国交响乐团张艺等专家进行普及导赏。

From November 18 to 20, master conductor Daniel Barenboim, a prominent figure in the field of classical music, made his debut on the stage of NCPA, giving three concerts in succession with the time-honoured orchestra Staatskapelle Berlin. NCPA Classical Music Channel and Tencent Video joined forces in launching a free online live broadcasting of the three concerts. Almost 950,000 audiences watched the live streaming through new media terminals.

On November 22 and 23, the globally renowned Berliner Philharmoniker performed at NCPA with conductor Gustavo Dudamel and Chinese pianist Lang Lang. The tickets for the two concerts were sold out immediately upon release. To meet the demand of music fans, NCPA saved no efforts in securing the orchestra's license to provide live streaming of the concerts in its Press Room, Arts Library and Taihu Stage Art Centre. Thanks to modern technology, the high-definition live feeds of the concerts were able

to be presented in real-time to the audiences at the three venues. Experts including Mr. BAI Yansong from the CCTV and Mr. ZHANG Yi from China National Symphony Orchestra were invited to give pre-show lectures.



杜达梅尔与柏林爱乐乐团音乐会演前导赏、主讲人：白岩松

古典唱片制作发行

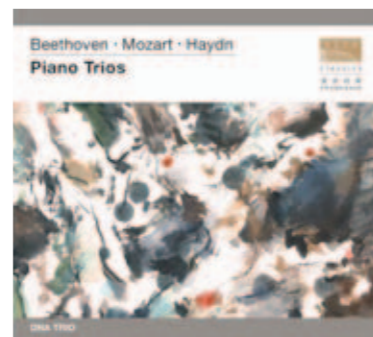
Production and Release of Classical Music Records

国家大剧院唱片公司与国内外各大实体唱片渠道、数字音乐平台合作，以 NCPA Classics 品牌不断推出国家大剧院舞台内外的精品佳作，包括：代表国家大剧院最高艺术创作水准的歌剧电影、讲述台前幕后创作历程的创排纪实、留存国家大剧院舞台上动人瞬间的音乐会现场录音、综合展现中国新时代音乐表演艺术成就的“漫步经典”系列录音、通过版权合作引进的海外优质古典音乐节目，以及为国家大剧院合作伙伴与教育机构量身定做的各类音像产品等。

The company works with major physical and digital channels from home and abroad and constantly produces outstanding recordings in the NCPA Classics brand, including: the DVD/BD series of NCPA's opera films that represent NCPA's top production standard; the DVD series that document backstage stories and rehearsals of NCPA's productions; the CD series that capture the moving moments of concerts in NCPA; the CD series of "Roam About Classics" that show overall music performing achievements in the new era; excellent classical music programs imported from overseas through copyright cooperation; and all kinds of audio-video products tailor-made for NCPA's partners and educational institutions, among others.



国家大剧院演出实况
贝多芬《第九交响曲“合唱”》
CD/DVD
中国国家大剧院管弦乐团与合唱团
指挥：吕嘉



“漫步经典”系列 CD
巴赫《哥德堡变奏曲》
盛原（羽管键琴）



“漫步经典”系列 CD
浪漫主义钢琴名曲
赵梅笛



“漫步经典”系列 CD
中国古琴名曲
李祥霆



“漫步经典”系列 CD
法国小提琴奏鸣曲与小品
小提琴：宁峰
钢琴：张薇聪



“漫步经典”系列 CD
法国小提琴奏鸣曲与小品
小提琴：宁峰
钢琴：张薇聪



国家大剧院演出实况
贝多芬《第九交响曲“合唱”》CD
费城管弦乐团与中国国家大剧院合唱团
指挥：雅尼克·涅杰-瑟贡
NCPA Classics 与
Deutsche Grammophon
联合出版发行



“漫步经典”系列 CD
巴赫《哥德堡变奏曲》
盛原（羽管键琴）



“漫步经典”系列 CD
贝多芬小提琴奏鸣曲
“春天”与“克鲁采”
小提琴：吕思清 / 黄蒙拉
钢琴：芦静怡 / 薛颖佳



“漫步经典”系列 CD
小提琴奏鸣曲与小品
小提琴：吕思清
钢琴：芦静怡



“漫步经典”系列 CD
中国古筝名曲
袁莎



“漫步经典”系列 CD
法国小提琴奏鸣曲与小品
小提琴：宁峰
钢琴：张薇聪



“漫步经典”系列 CD
中国小提琴名曲
小提琴：王之炅
钢琴：薛颖佳



“漫步经典”系列 CD
中国小提琴名曲
小提琴：王之炅
钢琴：薛颖佳

展览 EXHIBITION

当年展览数量
Exhibitions 2018

43

山水清音——庄小雷、刘旭、买鸿钧、郭宝君中国画作品展



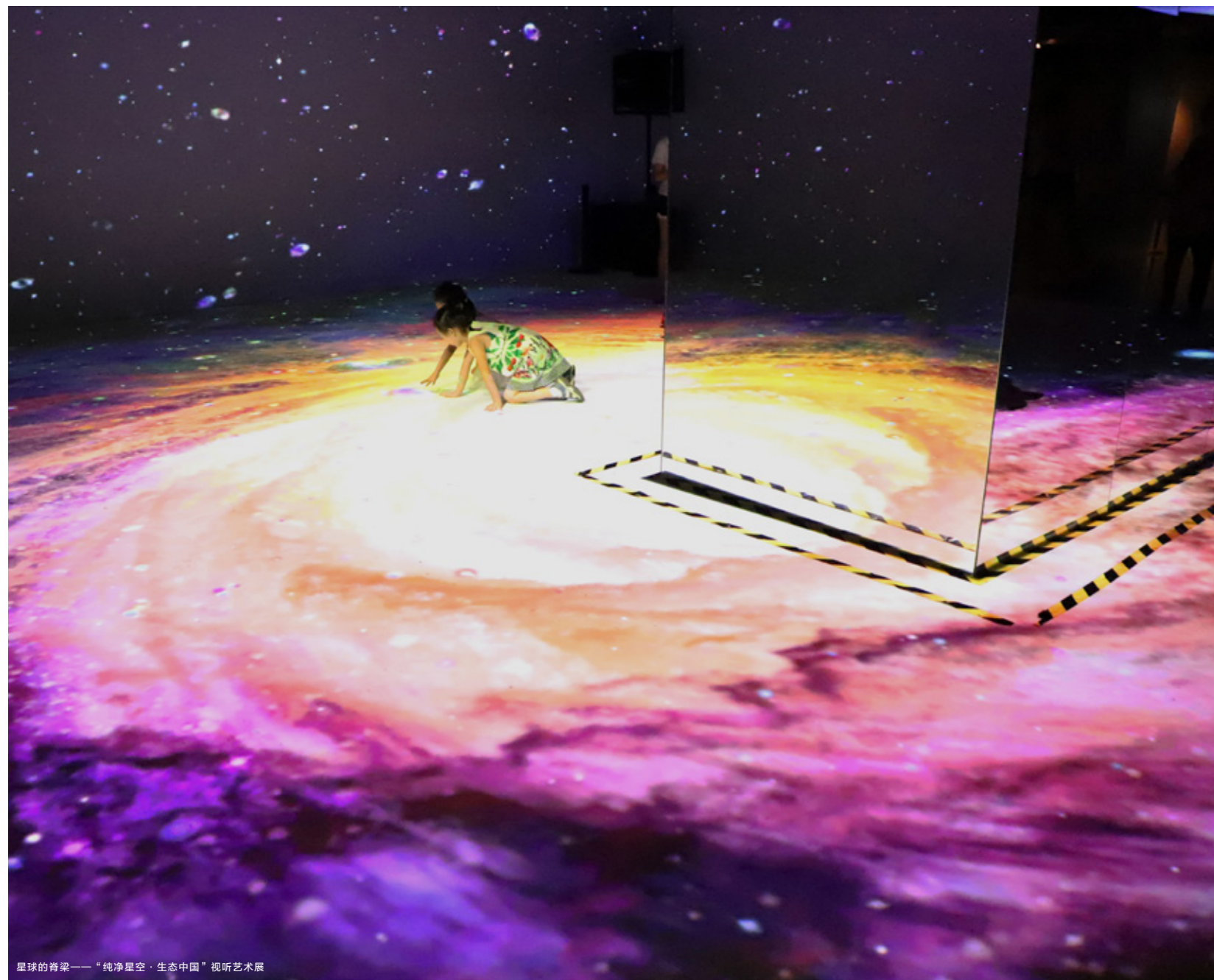
孩子眼中的国家大剧院——儿童艺术作品展



孩子眼中的国家大剧院——儿童艺术作品展



2047 观·念展



星球的脊梁——“纯净星空·生态中国”视听艺术展



戏韵丹青 - 第二届水墨戏曲人物画八人展

我爱北京——市民新春联欢会

I LOVE BEIJING - SPRING GATHERING

“我爱北京—市民新春联欢会”连续举办八届，受到了广大市民朋友的热烈追捧。上万余名普通市民登上大剧院的舞台，为广大观众带来一份别样的新春祝福，成为百姓惦记、百姓参与、百姓满意的群众文化品牌。

"I Love Beijing - Spring Gathering" has been organized for eight consecutive years now. It is greatly loved by the public. Up to now, a total of nearly 10,000 citizens of Beijing have appeared on the stage of NCPA through the event, bringing a special spring blessing to the public. It has become a mass cultural brand event that citizens take part in, love and remember.

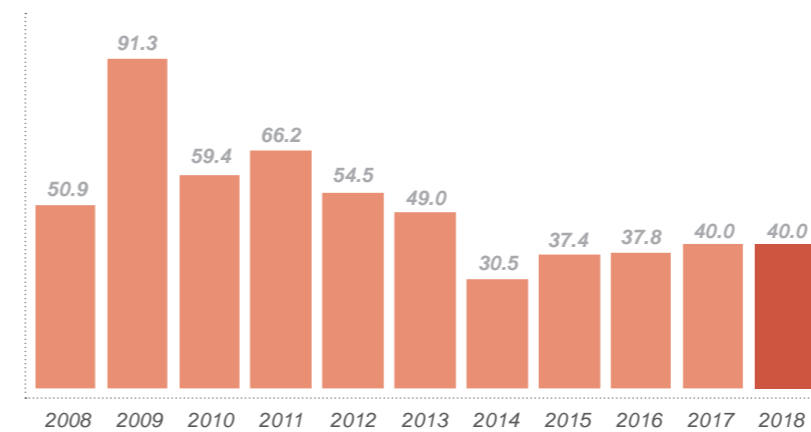


参观 VISITS

参观游客数量（万人次）

Visitors (in 10,000)

557.0





国家大剧院战略合作伙伴

Strategic Partners of National Centre for the Performing Arts



国家大剧院专用钟表
Exclusive Timepiece of NCPA



艺术改变生活
ART CHANGES LIFE